

# Service Terms and Conditions / Allgemeine Geschäftsbedingungen (Dienstleistungen)

Søren Johanson, Heiligengeiststr. 6-8, c/o Søren Johanson, 26121 Oldenburg (Oldb)

**Note: Only the German policy wording is legally binding. The English translation is provided on a best-effort basis.**

Last Modified: 22 May 2025

## Deutsch

### Allgemeine Geschäftsbedingungen

für die Erbringung von Dienstleistungen von Søren Johanson, Heiligengeiststr. 6-8, c/o Søren Johanson, 26121 Oldenburg (Oldb), E-Mail: contact@soeren.codes (nachfolgend „Auftragnehmer“) gegenüber seinen Kunden (nachfolgend „Auftraggeber“)

#### 1. Allgemeines

1.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) für die Erbringung von Dienstleistungen gelten für Verträge, die zwischen dem Auftraggeber und dem Auftragnehmer unter Einbeziehung dieser AGB geschlossen werden.

1.2 Der Auftragnehmer schließt keine Verträge mit Verbrauchern bzw. Privatpersonen.

1.3 Soweit neben diesen AGB weitere Vertragsdokumente oder andere Geschäftsbedingungen in Text- oder Schriftform Vertragsbestandteil geworden sind, gehen die Regelungen dieser weiteren Vertragsdokumente im Widerspruchsfalle den vorliegenden AGB vor.

1.4 Von diesen Geschäftsbedingungen abweichende AGB, die durch den Auftraggeber verwendet werden, erkennt Auftragnehmer – vorbehaltlich einer ausdrücklichen Zustimmung – nicht an.

#### 2. Vertragsgegenstand und Leistungsumfang

2.1 Der Auftragnehmer erbringt als selbständiger Unternehmer folgende Leistungen gegenüber dem Auftraggeber:

API-Sicherheits-Audits, Entwicklungssprints für die Behebung kritischer Sicherheitsfehler

## English

### General Terms and Conditions

for the provision of services by Søren Johanson, Heiligengeiststr. 6-8, c/o Søren Johanson, 26121 Oldenburg (Oldb), E-Mail: contact@soeren.codes (hereinafter "Contractor") to his customers (hereinafter "Client")

#### 1. General

1.1 These General Terms and Conditions (GTC) for the provision of services apply to contracts concluded between the Client and the Contractor with the inclusion of these GTC.

1.2 The Contractor does not conclude contracts with consumers or private individuals.

1.3 If additional contract documents or other terms and conditions in text or written form have become part of the contract in addition to these GTC, the provisions of these additional contract documents shall take precedence over these GTC in case of contradiction.

1.4 Deviating GTC used by the Client are not recognized by the Contractor - subject to express consent.

#### 2. Subject of Contract and Scope of Services

2.1 The Contractor provides the following services to the Client as an independent entrepreneur:

API security audits, development sprints for fixing critical security errors, as well as ongoing API security coverage with monthly commissioning.

sowie eine laufende Abdeckung der API Sicherheit bei monatlicher Beauftragung.

2.2 Der spezifische Leistungsumfang ist Gegenstand von Individualvereinbarungen zwischen Auftragnehmer und dem Auftraggeber.

2.3 Der Auftragnehmer erbringt die vertragsgemäßen Leistungen mit größtmöglicher Sorgfalt und Gewissenhaftigkeit nach dem jeweils neuesten Stand, neuesten Regeln und Erkenntnissen.

2.4 Der Auftragnehmer ist zur Erbringung der vertragsgemäß geschuldeten Leistungen verpflichtet. Bei der Durchführung seiner Tätigkeit ist er jedoch etwaigen Weisungen im Hinblick auf die Art der Erbringung seiner Leistungen, den Ort der Leistungserbringung ebenso wie die Zeit der Leistungserbringung nicht unterworfen. Er wird jedoch bei der Einteilung der Tätigkeitstage und bei der Zeiteinteilung an diesen Tagen diese selbst in der Weise festlegen, dass eine optimale Effizienz bei seiner Tätigkeit und bei der Realisierung des Vertragsgegenstandes erzielt wird. Die Leistungserbringung durch den Auftragnehmer erfolgt lediglich in Abstimmung und in Koordination mit dem Auftraggeber.

### **3. Mitwirkungspflichten des Auftraggebers**

Es obliegt dem Auftraggeber, die von ihm zum Zwecke der Leistungserfüllung zur Verfügung zu stellenden Informationen, Daten und sonstigen Inhalte vollständig und korrekt mitzuteilen. Für Verzögerungen und Verspätungen bei der Leistungserbringung, die durch eine verspätete und notwendige Mit- bzw. Zuarbeit des Kunden entstehen, ist der Auftragnehmer gegenüber dem Kunden in keinerlei Hinsicht verantwortlich; die Vorschriften unter der Überschrift „Haftung/Freistellung“ bleiben hiervon unberührt.

### **4. Vergütung**

4.1 Die Vergütung wird individualvertraglich vereinbart.

4.2 Die Vergütung ist vor der Leistung der Dienste zu entrichten. Vor Erhalt der Vergütung werden keine Leistungen erbracht.

4.3 Der Auftragnehmer stellt dem Auftraggeber vor Erbringung der Leistungen eine E-Rechnung aus, welche per E-Mail versendet wird. Eine postalische Sendung der Rechnung ist ausgeschlossen. Die Vergütung ist innerhalb von 14 Tagen nach Zugang der Rechnung zur Zahlung fällig.

### **5. Haftung / Freistellung**

5.1 Der Auftragnehmer haftet aus jedem Rechtsgrund uneingeschränkt bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, bei vorsätzlicher oder fahrlässiger Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, aufgrund eines Garantieversprechens, soweit diesbezüglich nichts anderes geregelt ist oder aufgrund zwingender Haftung. Verletzt der Auftragnehmer fahrlässig eine wesentliche Vertragspflicht, ist die Haftung auf den

2.2 The specific scope of services is subject to individual agreements between the Contractor and the Client.

2.3 The Contractor provides the contractual services with the utmost care and diligence according to the latest state, latest rules and findings.

2.4 The Contractor is obligated to provide the contractually owed services. However, in carrying out his activities, he is not subject to any instructions regarding the manner of providing his services, the place of service provision, or the time of service provision. Nevertheless, he will determine the activity days and the time allocation on these days in such a way that optimal efficiency is achieved in his activity and in the realization of the subject matter of the contract. The provision of services by the Contractor is merely in coordination with the Client.

### **3. Cooperation Obligations of the Client**

It is incumbent upon the Client to provide the information, data, and other content to be made available by him for the purpose of fulfilling the service completely and correctly. The Contractor is in no way responsible to the Client for delays and tardiness in the provision of services that arise due to delayed and necessary cooperation or contribution from the Client; the provisions under the heading "Liability/Indemnification" remain unaffected by this.

### **4. Remuneration**

4.1 The remuneration is agreed upon in individual contracts.

4.2 The remuneration is to be paid in full before the commencement of services. No services will be provided until payment has been received.

4.3 The Contractor shall issue an e-invoice to the Client before providing the services, which shall be sent by email. Sending the invoice by post is excluded. Payment is due within 14 days of receipt of the invoice.

### **5. Liability / Indemnification**

5.1 The Contractor is liable without limitation for any legal reason in case of intent or gross negligence, in case of intentional or negligent injury to life, body or health, based on a guarantee promise, unless otherwise regulated in this respect, or based on mandatory liability. If the Contractor negligently breaches a material contractual obligation, liability is limited to the foreseeable damage typical for the contract, unless there is unlimited liability according to the preceding sentence. Material contractual obligations are obligations that the contract imposes on the Contractor according to its content to achieve the purpose of the contract, the fulfillment of which makes the proper execution of the contract possible in the first place, and on the compliance with which the Client

vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt, sofern nicht gemäß vorstehendem Satz unbeschränkt gehaftet wird. Wesentliche Vertragspflichten sind Pflichten, die der Vertrag dem Auftragnehmer nach seinem Inhalt zur Erreichung des Vertragszwecks auferlegt, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertrauen darf. Im Übrigen ist eine Haftung des Auftragnehmers ausgeschlossen. Vorstehende Haftungsregelungen gelten auch im Hinblick auf die Haftung des Auftragnehmers für seine Erfüllungsgehilfen und gesetzlichen Vertreter.

5.1a Die Haftung für Vermögensschäden ist auf 1.000.000,00 EUR (eine Million Euro) begrenzt. Die Haftung für Personen- und Sachschäden ist auf 3.000.000,00 (drei Millionen Euro) EUR begrenzt. Diese Begrenzungen gelten nicht für die in Absatz 5.1 genannten Fälle unbeschränkter Haftung.

5.2 Der Auftraggeber stellt den Auftragnehmer von jeglichen Ansprüchen Dritter frei, die gegen den Auftragnehmer aufgrund von Verstößen des Kunden gegen diese Vertragsbedingungen oder gegen geltendes Recht geltend gemacht werden.

## 6. Vertragsdauer und Kündigung

6.1 Die Vertragsdauer und die Fristen zur ordentlichen Kündigung vereinbaren die Parteien individuell.

6.2 Das Recht beider Parteien zur fristlosen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt.

6.3 Der Auftragnehmer hat alle ihm überlassenen Unterlagen und sonstigen Inhalte nach Vertragsbeendigung unverzüglich nach Wahl des Kunden zurückzugeben oder zu vernichten. Die Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechts daran ist ausgeschlossen. Elektronische Daten sind vollständig zu löschen. Ausgenommen davon sind Unterlagen und Daten, hinsichtlich derer eine längere gesetzliche Aufbewahrungspflicht besteht, jedoch nur bis zum Ende der jeweiligen Aufbewahrungsfrist. Der Auftragnehmer hat dem Unternehmen auf dessen Verlangen die Löschung schriftlich zu bestätigen.

## 7. Vertraulichkeit und Datenschutz

7.1 Der Auftragnehmer wird alle ihm im Zusammenhang mit dem Auftrag zur Kenntnis gelangenden Vorgänge streng vertraulich behandeln. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, die Geheimhaltungspflicht sämtlichen Angestellten und / oder Dritten, die Zugang zu den vertragsgegenständlichen Informationen haben, aufzuerlegen. Die Geheimhaltungspflicht gilt zeitlich unbegrenzt über die Dauer dieses Vertrages hinaus.

7.2 Der Auftragnehmer verpflichtet sich, bei der Durchführung des Auftrags sämtliche datenschutzrechtlichen Vorschriften – insbesondere die Vorschriften der Datenschutzgrundverordnung und des Bundesdatenschutzgesetzes – einzuhalten.

may regularly rely. Otherwise, any liability of the Contractor is excluded. The above liability provisions also apply with regard to the Contractor's liability for his agents and legal representatives.

5.1a Liability for financial losses is limited to EUR 1,000,000.00 (one million euros). Liability for personal injury and property damage is limited to EUR 3,000,000.00 (three million euros). These limitations do not apply to the cases of unlimited liability mentioned in paragraph 5.1.

5.2 The Client shall indemnify the Contractor against any claims by third parties that are asserted against the Contractor due to violations of these contractual terms by the Client or against applicable law.

## 6. Contract Duration and Termination

6.1 The contract duration and the periods for ordinary termination are agreed upon individually by the parties.

6.2 The right of both parties to terminate without notice for important reasons remains unaffected.

6.3 The Contractor must immediately return or destroy all documents and other content provided to him after contract termination, at the Client's choice. Asserting a right of retention thereon is excluded. Electronic data must be completely deleted. Excepted are documents and data for which a longer statutory retention obligation exists, but only until the end of the respective retention period. The Contractor must confirm the deletion in writing to the company upon request.

## 7. Confidentiality and Data Protection

7.1 The Contractor will treat all matters that come to his knowledge in connection with the order as strictly confidential. The Contractor undertakes to impose the obligation of confidentiality on all employees and/or third parties who have access to the information that is the subject of the contract. The confidentiality obligation applies indefinitely beyond the duration of this contract.

7.2 The Contractor undertakes to comply with all data protection regulations - in particular the provisions of the General Data Protection Regulation and the Federal Data Protection Act - when carrying out the order.

## 8. Final Provisions

8.1 The law of the Federal Republic of Germany applies, excluding the CISG.

8.2 Should a provision of these GTC be or become invalid, the validity of the GTC in all other respects shall not be affected.

## 8. Schlussbestimmungen

8.1 Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des CISG.

8.2 Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so wird die Gültigkeit der AGB im Übrigen hiervon nicht berührt.

8.3 Der Auftraggeber wird den Auftragnehmer bei der Erbringung seiner vertragsgemäßen Leistungen durch angemessene Mitwirkungshandlungen, soweit erforderlich, fördern. Der Auftraggeber wird insbesondere dem Auftragnehmer die zur Erfüllung des Auftrags erforderlichen Informationen und Daten zur Verfügung stellen.

8.4 Sofern der Auftraggeber Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist oder keinen allgemeinen Gerichtsstand in Deutschland hat, vereinbaren die Parteien den Sitz des Auftragnehmers als Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten aus diesem Vertragsverhältnis; ausschließliche Gerichtsstände bleiben hiervon unberührt.

8.5 Der Auftragnehmer ist berechtigt, diese AGB aus sachlich gerechtfertigten Gründen (z. B. Änderungen in der Rechtsprechung, Gesetzeslage, Marktgegebenheiten oder der Geschäfts- oder Unternehmensstrategie) und unter Einhaltung einer angemessenen Frist zu ändern. Bestandskunden werden hierüber spätestens zwei Wochen vor Inkrafttreten der Änderung per E-Mail benachrichtigt. Sofern der Bestandskunde nicht innerhalb der in der Änderungsmitteilung gesetzten Frist widerspricht, gilt seine Zustimmung zur Änderung als erteilt. Widerspricht er, treten die Änderungen nicht in Kraft; Auftragnehmer ist in diesem Fall berechtigt, den Vertrag zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderung außerordentlich zu kündigen. Die Benachrichtigung über die beabsichtigte Änderung dieser AGB wird auf die Frist und die Folgen des Widerspruchs oder seines Ausbleibens hinweisen.

8.3 The Client will promote the Contractor in the provision of his contractual services through appropriate cooperation, as far as necessary. In particular, the Client will provide the Contractor with the information and data necessary for the fulfillment of the order.

8.4 If the Client is a merchant, a legal entity under public law, or a special fund under public law, or has no general place of jurisdiction in Germany, the parties agree on the Contractor's registered office as the place of jurisdiction for all disputes arising from this contractual relationship; exclusive places of jurisdiction remain unaffected by this.

8.5 The Contractor is entitled to change these GTC for objectively justified reasons (e.g., changes in case law, legal situation, market conditions, or business or corporate strategy) and by observing a reasonable period of notice. Existing customers will be notified of this by email at the latest two weeks before the changes take effect. If the existing customer does not object within the period set in the notification of change, his consent to the change shall be deemed granted. If he objects, the changes do not take effect; in this case, the Contractor is entitled to terminate the contract extraordinarily at the time the change would have taken effect. The notification of the intended change to these GTC will point out the deadline and the consequences of objection or its absence.